



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6747-е заседание

Вторник, 10 апреля 2012 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки)

Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Брис Гутьеррес
Индия	г-н Рагуттахалли
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Южная Африка	г-н Сангку
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант

Повестка дня

Ситуация в отношении Ирака

Второй доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение резолюции 2001 (2011) (S/2012/185)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Ирака

Второй доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение резолюции 2001 (2011) (S/2012/185)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Ирака принять участие в этом заседании.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку г-на Мартина Коблера принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Я хотела бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2012/185, в котором содержится второй доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение резолюции 2001 (2011).

Я предоставляю слово г-ну Коблеру.

Г-н Коблер (*говорит по-английски*): Мне очень приятно представить во исполнение пункта 6 резолюции 2001 (2011) второй доклад Генерального секретаря (S/2012/185) о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ), а также о положении в этой стране.

Со времени моего последнего брифинга в Совете Безопасности (см. S/PV.6675) в Ираке произошел целый ряд важных событий. 31 декабря Соединенные Штаты завершили вывод своих вооруженных сил из страны. Вывод сил дал возможность демократически избранному правительству Ирака открыть новую страницу в истории страны и заявить о полном суверенитете своей страны. 29 марта в Ираке прошел саммит Лиги арабских государств. Это историческое событие стало подтверждением того, что Ирак вновь занял важное место среди государств региона.

Внутриполитические проблемы и потенциальные последствия региональных кризисов, таких как продолжающийся кризис в Сирии, действительно по-прежнему препятствуют продвижению Ирака по пути к полному восстановлению. Продолжающиеся отсрочки с созывом национальной конференции подчеркивают настоятельную необходимость того, чтобы иракские лидеры мобилизовали политическую волю и мужество и проявили готовность работать совместно над решением проблем страны на основе широкого диалога. В этой связи МООНСИ твердо в своей решимости продолжать оказывать правительству и народу Ирака помощь в решении масштабных проблем, стоящих перед их страной.

Во многих отношениях проведение 29 марта в Багдаде двадцать третьего саммита Лиги арабских государств явилось мерилем большого пути, пройденного Ираком после десятилетий войн, диктатуры и экономических трудностей. Присутствие на саммите эмира Кувейта Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха стало историческим событием, подтвердившим также значительное улучшение отношений между Ираком и Кувейтом. Теперь Ираку, который вступил на пост Председателя Лиги арабских государств в качестве полностью независимого и суверенного государства, предстоит играть позитивную роль в регионе. Теперь у него есть хорошая возможность сыграть роль лидера в решении ряда неотложных задач, имеющих большое значение для арабских государств, и в улучшении сотрудничества между ними.

Предпринимаемые в последнее время Ираком и Кувейтом шаги по нормализации взаимоотношений и урегулированию всех остающихся между ними проблем обнадеживают. Я надеюсь, что эта готовность к совместной работе, а также практические шаги, уже предпринятые правительством Ирака для выполнения своих нереализованных обязательств по главе VII Устава помогут окончательно урегулировать эту давнюю проблему.

14 марта премьер-министр Ирака г-н аль-Малики совершил важный двухдневный визит в Кувейт. В результате Ирак согласился на осуществление не реализованного пока проекта по обустройству иракско-кувейтской границы во исполнение резолюции 833 (1993) и на передачу Организации Объединенных Наций сразу же после

завершения визита премьер-министра аль-Малики своей доли средств на осуществление этого проекта. Главное, что во время этого визита оба правительства согласились возобновить двусторонние переговоры на высоком уровне и провести в этом месяце второе заседание Совместного комитета на уровне министров по сотрудничеству между Ираком и Кувейтом. Это заседание даст обеим сторонам прекрасную возможность рассмотреть все сохраняющиеся между ними двусторонние проблемы, а также не выполненные Ираком обязательства по главе VII Устава.

Я отдаю должное правительствам Кувейта и Ирака за их усилия по улучшению двусторонних отношений. Должностные лица обеих стран довели свои позиции до сведения Генерального секретаря во время его поездки в Кувейт и Ирак в конце марта. Во время встреч с Генеральным секретарем представители обеих стран приветствовали визит г-на аль-Малики в Кувейт как исторически важный шаг к нормализации отношений между ними. Во время своего визита Генеральный секретарь настоятельно призвал иракское правительство продолжать работу по выполнению всех своих обязательств по всем невыполненным резолюциям Организации Объединенных Наций по главе VII. Я буду и впредь содействовать ускорению нормализации отношений между этими двумя странами, в том числе в ходе новых визитов в Кувейт.

Продолжающееся насилие в Сирии чревато угрозами, которые могут иметь опасные последствия для Ирака: негативно сказаться на неустойчивом балансе власти и вызвать рост напряженности в обществе. Кроме того, эта ситуация уже сказывается на положении иракских беженцев в Сирии. В этой связи страновая группа Организации Объединенных Наций приступила к активной разработке планов на случай непредвиденного развития ситуации, которые призваны смягчить возможные проблемы.

Я приступил к исполнению обязанностей Специального представителя Генерального секретаря в Ираке примерно полгода тому назад. С тех пор я провожу расширенные консультации с политическими лидерами всех групп иракского общества и с представителями политических партий; я также совершил несколько поездок в район Курдистана и в другие мухафазы.

Такая посредническая политическая работа и разъяснительная деятельность становятся особенно важными в свете напряженности, возникшей между основными парламентскими блоками в Ираке и приведшей к политическому тупику. Поэтому я настоятельно призываю иракские политические партии и их лидеров сотрудничать в духе партнерства в целях поиска точек соприкосновения, что поможет им урегулировать свои разногласия. В этой связи верным шагом в этом направлении явилось решение «Аль-Иракии» прекратить бойкот Совета министров и Совета представителей.

Президент Талабани предложил провести национальную конференцию в качестве меры содействия выводу из тупика. К сожалению, повестка дня конференции пока не согласована. Однако такой широкий форум необходим в качестве первого шага для выхода из политического тупика. Я призываю всех иракских лидеров конструктивно урегулировать свои разногласия в ходе совместных переговоров. МООНСИ готова и впредь поддерживать такие усилия.

Отношения между арабами и курдами в целом и проблемы, касающиеся спорных внутренних границ, в частности остаются в центре мандата МООНСИ. В этой связи созданный МООНСИ Постоянный консультативный механизм стал важным форумом для решения проблемы спорных внутренних границ. К сожалению, ряд политических кризисов затруднил начало работы этого Механизма. В рамках более активных усилий по содействию достижению прогресса в решении проблемы Киркука мой заместитель и я считаем, что этот район необходимо регулярно посещать для содействия политическому диалогу между сторонами. Во время моей последней поездки в Киркук все участники встречи, включая губернатора, заместителя губернатора и председателя совета мухафазы, подчеркивали важность скорейшего проведения в Киркуке выборов в органы власти мухафазы, а также необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла координирующую роль в решении этих и других остающихся вопросов.

Само собой разумеется, что не может быть подлинной демократии без свободных, справедливых и состязательных выборов. Поэтому работа МООНСИ по предоставлению поддержки в прове-

дении выборов имеет огромное значение для укрепления демократии в Ираке. По просьбе Совета представителей МООНСИ исполняет обязанности советника и наблюдателя в процессе отбора членов Совета уполномоченных Независимой высшей избирательной комиссии до истечения в этом месяце срока полномочий нынешнего состава Совета. Участие МООНСИ и неправительственных организаций в процессе отбора является надежным залогом обеспечения транспарентности этого процесса.

Окончательное голосование и отбор девяти новых уполномоченных планировалось завершить до конца этого месяца, однако теперь это вряд ли случится. Тем не менее во избежание проволочек с предстоящими в сентябре выборами в регионе Курдистана и намеченными на начало 2013 года выборами в органы власти на уровне мухафаз мы призываем Совет представителей продлить мандат нынешнего состава Совета уполномоченных, чтобы он мог начать подготовку к проведению этих выборов.

Я хотел бы выразить особую озабоченность в связи с положением в области прав человека в Ираке, особенно с точки зрения, во-первых, жертв среди гражданского населения; во-вторых, гендерного насилия и положения женщин; в-третьих, ситуации, в которой находятся меньшинства; и, в-четвертых, внутренне перемещенных лиц (ВПЛ).

Я обеспокоен тем, что политическая ситуация в Ираке характеризуется ростом напряженности в отношениях между общинами в стране и ведет к увеличению числа нападений на гражданских лиц. С момента моего последнего брифинга в Совете (см. S/PV.6675) участились террористические нападения на паломников, в результате которых погибли и получили ранения значительное число беззащитных людей, исповедующих свою религию. В ходе других совершаемых на всей территории страны нападений мишенями огульно становится гражданское население, что приводит к значительному числу погибших и раненых, включая детей. В течение первых трех месяцев 2012 года в общей сложности 613 гражданских лиц были убиты и 1800 человек — ранены. Эти цифры несколько ниже по сравнению с числом жертв среди гражданского населения в прошлом году; однако гибель даже одного человека — будь то мужчины, женщины и ребенка — в результате террористических

нападений, совершаемых на улицах, рынках или мечетях в Ираке, является недопустимой. Такие ужасные преступления против народа Ирака должны прекратиться, и надо положить конец насилию, с тем чтобы Ирак мог строить счастливое и безопасное будущее, которого заслуживает народ этой страны.

В прошлом месяце прошел месячник истории женщин, однако статистика показывает, что иракские женщины по-прежнему подвергаются широкораспространенному гендерному насилию, включая бытовое насилие и так называемые убийства в защиту чести. Многие вопросы, связанные с нарушением прав женщин и девочек, возникают в связи с укоренившимися культурными традициями и социальной практикой. Долг иракских лидеров — действовать ответственно и сплоченно, чтобы прекратить продолжающееся насилие в отношении женщин и девочек.

В последние месяцы я расширил свои регулярные консультации с представителями всех общин меньшинств в стране, включая христиан, шабаков, сабийцев-мандеев и йезидов. Я хотел бы подчеркнуть, что насилие в отношении меньшинств неприемлемо, и ему не должно быть места в Ираке в момент, когда он продвигается вперед по пути консолидации демократического управления. МООНСИ способна оказать поддержку иракским властям в деле защиты этнических и религиозных общин Ирака и в поощрении их прав в соответствии с Конституцией, включая справедливую представленность в политической системе в Ираке.

Несмотря на возвращение примерно 1 миллиона иракцев, перемещенных внутри страны с 2003 года, большое число людей по-прежнему не могут или не желают возвращаться в свои родные места. По данным правительства, свыше 1,3 миллиона иракцев до сих пор находятся в стране на положении перемещенных лиц после 2006 года, что составляет более 220 000 семей. Наибольшее число их находится в Багдаде, свыше 300 000 человек, почти 60 000 семей. Наилучший способ помочь восстановить права тех, кто бежал, спасаясь от насилия в последние годы, — обеспечить их безопасное возвращение в свои дома. Все иракцы, включая перемещенных лиц, имеют право на жизнь в достойных условиях. Организация Объединенных Наций прилагает усилия для того, чтобы перемещенные лица пользовались надле-

жащим вниманием и заботой до тех пор, пока они находятся в таком положении, а затем должно последовать их добровольное возвращение, расселение и интеграция на местах.

В позитивном плане я рад сообщить о том, что вчера, 9 апреля, Совет представителей одобрил кандидатуры уполномоченных первой независимой Высшей комиссии по правам человека Ирака. Важность этого института нельзя недооценивать, поскольку он будет первым учреждением, занимающимся вопросами прав человека при участии и руководящей роли самих иракцев, и станет главным центром поощрения и защиты прав человека в Ираке. Правительство принимает меры по решению проблем в области прав человека, назначив членов комитета для наблюдения за осуществлением Национального плана действий в области прав человека, который был принят правительством в декабре 2011 года. Правительство должно опираться на эти позитивные меры, чтобы сделать все возможное для обеспечения выполнения своих обязательств в области прав человека.

Как я уже говорил в Совете в ходе своего предыдущего брифинга, страновая группа Организации Объединенных Наций, которая продвигает наш комплексный подход, в предстоящем году сосредоточит свое внимание на трех приоритетных вопросах. Это — молодежь, управление водными ресурсами и окружающая среда. Достижение прогресса по этим вопросам может улучшить политическую ситуацию, ситуацию в области безопасности и управления. Мы приступили к работе по информированию правительства и населения Ирака о роли молодежи в социально-экономическом восстановлении страны. Водоснабжение и окружающая среда остаются важнейшими проблемами в области развития в Ираке. Я призываю Ирак и соседние с ним страны совместно работать с целью изыскания путей прочного решения проблемы управления их общими водными ресурсами.

Год назад, 8 апреля 2011 года, трагические события в лагере Ашраф привели к гибели десятков и ранениям сотен обитателей лагеря. В попытке достичь мирного и прочного решения МООНСИ и правительство Ирака подписали 25 декабря 2011 года меморандум о взаимопонимании. Правительство Ирака согласилось продлить крайний срок закрытия лагеря. За период с середины февраля почти 1200 обитателей лагеря «Новый Ирак»

переселены в условиях безопасности во временную транзитную точку — лагерь Хуррия под Багдадом. Для осуществления на круглосуточной основе наблюдения за переселением и ситуацией в лагере Хуррия были развернуты наблюдатели Организации Объединенных Наций. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) располагает группой сотрудников в лагере Хуррия для проведения проверки и рассмотрения поданных ходатайств в связи с беженским статусом.

Я хотел бы четко заявить, что меморандум о взаимопонимании касается добровольного переселения и что его осуществление прочно основывается на мирных и добросовестных действиях всех сторон. Следует отметить, что 8 апреля в лагере «Новый Ирак» произошел один инцидент в ходе подготовки к четвертому перемещению группы обитателей лагеря. Произошли столкновения; наблюдатели Организации Объединенных Наций сообщают, что в настоящее время ситуация является спокойной. Сейчас обе стороны возобновили сотрудничество в рамках подготовки к переводу следующей группы.

Я рад сообщить, что еще одна группа из 400 человек была переведена в лагерь Хуррия. Этот инцидент, однако, на короткое время прервал процесс переселения. Однако мне приятно сообщить, что в данный момент наблюдатели Организации Объединенных Наций находятся в лагерях Хуррия и «Новый Ирак», и, по их данным, следующие 400 обитателей лагеря будут незамедлительно переселены, как только завершится погрузка личного имущества. Это является проявлением доброй воли со стороны обитателей лагеря. Я буду и впредь активно участвовать в усилиях по достижению взаимопонимания по нерешенным вопросам. В результате этого половина обитателей лагеря «Новый Ирак» будет переведена в лагерь Хуррия.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы высказать следующие четыре дополнительные замечания. Во-первых, я хотел бы выразить признательность иракским властям, в частности премьер-министру аль-Малики и его советникам, а также командующему вооруженными силами, многим иракским полицейским и военнослужащим за их терпение и сотрудничество в целях обеспечения безопасного и надежного переселения первых трех

групп обитателей лагеря. Я призываю их продолжить переселение остающихся обитателей лагеря таким образом, чтобы гарантировать этим людям права человека, охрану и безопасность и избегать любых действий, которые могут расцениваться как провокация. Мы сделаем все возможное для оказания помощи правительству Ирака в переселении оставшихся обитателей лагеря. Однако впереди по-прежнему сохраняются серьезные препятствия, для преодоления которых может потребоваться гибкость в отношении крайнего срока.

Во-вторых, я хотел бы также подчеркнуть, что обитатели лагеря, несмотря на первоначальные трудности, недавно проявили добрую волю и сотрудничество в плане процесса переселения. Эти люди действительно многое испытали. Трудно покинуть место, где вы проживали в течение более двух десятилетий. Я призываю обитателей лагеря и впредь проявлять добрую волю и работать в духе сотрудничества.

В-третьих, и это самое важное, я вновь призываю государства-члены принять обитателей лагеря в своих странах. Сейчас, когда УВКБ приступило к своей работе, настало время, чтобы международное сообщество приняло соответствующих жителей лагеря и предоставило средства для осуществления процесса переселения. Поддержка международного сообщества крайне необходима. Я приветствую совместную конференцию УВКБ и МООНСИ по вопросам расселения, которая состоялась 23 марта в Женеве. В ней приняли участие более 30 государств-членов. Однако ни одна страна не обязалась принять жителей. В тот же день состоялось совещание доноров, цель которого заключалась в том, чтобы собрать 39 млн. долл. США на осуществление проекта в отношении лагеря Ашраф. Только одно государство-член взяло на себя конкретное обязательство. Это далеко не соответствует тому, на что мы рассчитывали. Без международной поддержки этот проект не может быть успешным.

Наконец, хотя это не менее важно, мне хотелось бы поблагодарить своих коллег из МООНСИ, УВКБ и Управления Верховного комиссара по правам человека за их напряженную работу и поддержку. Решение задач, связанных с лагерем Ашраф, стало тяжким бременем для Миссии. Но я мог рассчитывать на поддержку большинства своих коллег. Я восхищен действиями персонала, ответ-

ственного за наблюдение за лагерем Хуррия, и персонала УВКБ, в частности тех сотрудников, которые сопровождали колонны и которым приходилось работать в действительно опасных условиях. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, процесс по-прежнему нестабилен и нельзя исключать возможность всплеск насилия. Поэтому мы должны сохранять бдительность.

В заключение хотел бы особо подчеркнуть, что теперь, после вывода войск Соединенных Штатов, на МООНСИ возлагается больше надежд в плане оказания правительству и народу Ирака содействия в преодолении сложных проблем, стоящих перед страной. К сожалению, это происходит как раз в тот момент, когда МООНСИ выделяется все меньше средств.

Хотел бы, пользуясь возможностью, подчеркнуть, что я лично и мои сотрудники в Багдаде полны решимости и впредь делать все возможное для решения порученных нам Советом Безопасности широких задач в таких областях, как политическое посредничество, поддержка избирательных процессов, соблюдение прав человека, восстановление и развитие. Я твердо убежден, что помощь со стороны Организации Объединенных Наций на этом решающем этапе в истории Ирака по-прежнему крайне необходима.

Мне хотелось бы в завершение своего выступления поблагодарить членов Совета, а также правительство Ирака и всех членов Организации Объединенных Наций за их неизменную поддержку. Хотел бы также выразить признательность моим коллегам из МООНСИ и системы Организации Объединенных Наций за их усилия, за их самоотверженность и упорство, проявляемые в очень трудных условиях Ирака.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Коблера за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н аль-Баяти (Ирак) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-жа Председатель, поздравить Вас и Вашу страну со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Убежден, что Ваше мастерство и талант руководителя будут способствовать достижению целей Совета Безопасности в этом месяце.

Мне хотелось бы также выразить признательность предыдущему Председателю Совета Безопасности — Постоянному представителю Соединенного Королевства — за его работу в марте. Хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря в Ираке г-на Мартина Коблера и его сотрудников в Багдаде и Нью-Йорке, которые искренне стараются помочь народу и правительству Ирака.

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о работе МООНСИ в Ираке (S/2012/185), я хотел бы высказать следующие соображения.

На политическом уровне созыв в Багдаде 29 марта 2012 года двадцать третьей очередной сессии Лиги арабских стран на высшем уровне стал важной вехой в восстановлении позитивной региональной роли Ирака и в его интеграции в арабский мир после долгих лет изоляции, в которой он оказался после вторжения Саддама в Кувейт в 1990 году. В этом саммите приняли участие президенты и руководители арабских стран и Генеральный секретарь Пан Ги Мун. Ирак предложил арабским государствам согласовать новую концепцию взаимоотношений между арабскими государствами в свете происходящих в регионе глубоких преобразований на политическом, социальном и культурном уровнях и в плане безопасности. Отсутствие такой концепции поставит нас в очень затруднительное положение, справиться с которым в одиночку не сможет ни одна страна. Участники саммита приняли Багдадскую декларацию, в которой изложены позиции арабских руководителей по важным региональным и международным вопросам.

Завершение вывода вооруженных сил Соединенных Штатов со всей иракской территории в соответствии с графиком, согласованным Ираком и Соединенными Штатами в соглашении о статусе сил, стало исторической победой выбора в пользу переговоров, который Ирак сделал в трудный и напряженный период в его современной истории, когда ему пришлось столкнуться с проблемой присутствия иностранных войск. Этот вывод сил помог открыть новую эпоху во взаимоотношениях между Ираком и Соединенными Штатами, и теперь краеугольным камнем двусторонних отношений между нашими странами является Стратегическое рамочное соглашение. Это Соглашение каса-

ется политической, экономической, торговой, культурной, научной и других сфер, а его цель — направить наши двусторонние отношения на следующем этапе в русло более тесного сотрудничества и более глубокого взаимопонимания, которые, в чем мы твердо убеждены, будут сбалансированными отношениями двух суверенных государств, основанными на общих интересах.

Вывод войск Соединенных Штатов помог Ираку организовать в Багдаде арабский саммит, поскольку некоторые арабские страны, разорвавшие дипломатические отношения с Ираком после вторжения Саддама в Кувейт в 1990 году, после 2003 года отказывались восстанавливать дипломатические отношения с Ираком или открывать в Багдаде свои посольства, пока в стране находятся иностранные вооруженные силы. Теперь же, после вывода иностранных войск, Ирак переходит на новый этап демократического политического процесса, когда он будет руководствоваться в решении всех проблем Конституцией и нормами права и сосредоточит внимание на укреплении и развитии экономики и на активизации усилий по улучшению взаимоотношений с другими странами на основе взаимопонимания, общих интересов и невмешательства во внутренние дела. Сегодня у иракцев есть новый Ирак, обладающий полным суверенитетом, независимостью и свободой воли, что было достигнуто благодаря сознательности и решимости иракского народа.

Под эгидой президента Республики Ирак г-на Джаляля Талабани иракские политические группы договорились 6 февраля 2012 года о том, чтобы добиваться национального консенсуса для удовлетворения чаяний всего иракского народа. Они согласовали четыре руководящих принципа продолжения политического процесса в рамках иракской Конституции, которые заключаются в следующем: во-первых, все должны выступать единым фронтом против терроризма и вооруженных группировок; во-вторых, основой для улаживания любых разногласий является Конституция, которой все должны придерживаться; в-третьих, в политическом процессе должны быть полноценно представлены все группы иракского народа; наконец, в-четвертых, иракская судебная система является независимой властью наравне с другими властями и должна оставаться свободной от политического вмешательства.

Вице-президент Республики Ирак г-н Худайер аль-Хузаи встретился 12 февраля 2012 года с членами комитета по подготовке к национальной конференции. Они согласовали общие рамки повестки дня конференции и договорились сформировать подкомитеты для изучения всех проблем, обсуждаемых в ходе подготовки к национальной конференции. Я могу заверить государства-члены Совета Безопасности в том, что иракцы теперь улаживают свои разногласия мирными способами и посредством переговоров. В новых условиях демократии они научились кричать друг на друга, а не стрелять друг в друга; теперь они пользуются урнами для избирательных бюллетеней, позабыв о патронных ящиках.

В контексте неустанных усилий, прилагаемых иракским правительством к тому, чтобы предоставить советам мухафаз больше полномочий, Совет министров во главе с премьер-министром Ирака г-ном Нури аль-Малики провел одну из своих сессий в мухафазе Басра — впервые за всю историю этой мухафазы. В ходе той сессии был принят ряд решений об усилении полномочий мухафаз. В ходе конференции по вопросам децентрализации в Ираке, которая состоялась 27 февраля 2012 года, премьер-министр подчеркнул необходимость наделения местных органов власти более широкими полномочиями в деле восстановления, что является требованием многих мухафаз в Ираке.

Одним из центральных приоритетов в программе работы правительства национального партнерства остается достижение безопасности и стабильности. Это наглядно проявилось в способности иракских сил безопасности взять на себя всю полноту ответственности за безопасность в стране как до, так и после вывода иностранных вооруженных сил. Четким подтверждением такой способности стало снижение уровня насилия на всей территории страны. В ходе своей встречи со старшими руководителями служб безопасности 1 февраля премьер-министр подчеркнул, что необходимо стараться обеспечить меры контроля за обстановкой в плане безопасности и устранить любые возможные пробелы, которые террористы пытаются использовать для дестабилизации страны. Он также призвал совершенствовать координацию и сотрудничество между местными органами власти и вооруженными силами и силами безопасности.

Если говорить о социально-экономическом уровне, то 8 марта Совет представителей утвердил федеральный бюджет на 2012 год на общую сумму около 100 млрд. долл. США. Это приблизительно на 20 процентов больше, чем федеральный бюджет на 2011 год. В то же время с 2003 года в экономике Ирака наблюдается заметное улучшение базовых показателей: так, уровень безработицы понизился с 51 до 15 процентов, бедности — с 54 до 23 процентов, а инфляции — с 65 до 6 процентов.

4 января 2012 года при поддержке премьер-министра Ирака аль-Малики Высший национальный комитет по сельскохозяйственной инициативе в Ираке провел совещание, на котором обсуждались способы достижения большего прогресса в сельскохозяйственном секторе Ирака в свете таких явлений, как засуха и климатические изменения. В этой связи из федерального бюджета на 2012 год было выделено приблизительно 500 млн. долл. США на цели поддержки сельскохозяйственных проектов и развития сельскохозяйственного сектора в Ираке.

1 марта премьер-министр Ирака посетил министерство электроэнергетики, чтобы проверить, как осуществляются программы министерства, направленные на обеспечение граждан электроэнергией. В ходе встречи с должностными лицами министерства он призвал к укреплению сотрудничества и координации между министерством нефти и министерством электроэнергетики с целью обеспечения электростанций топливом и облегчения поступления в Ирак материалов, предназначенных для сектора электроэнергетики. Следует отметить, что производство электроэнергии значительно увеличилось, составив в 2012 году 7500 МВт по сравнению с 3500 МВт в 2003 году. Однако резкое повышение уровня жизни и размера заработной платы иракских граждан повлекло за собой значительное увеличение потребления электроэнергии и рост спроса на нее; и сейчас правительство работает над решением этой проблемы.

Под эгидой премьер-министра Ирака аль-Малики в провинции Басра был открыт первый плавучий порт с экспортным потенциалом, составляющим 850 000 баррелей в день. Это один из пяти портов с экспортным потенциалом, составляющим 850 000 баррелей в день, которые планируется построить. Что касается смежной области, то объем нефтедобычи в Ираке продолжает расти,

составив в 2010 году 2,358 млн. баррелей в день, а в 2011 году — 2,653 млн. баррелей в день. В 2012 году правительство Ирака планирует еще больше увеличить объем добычи нефти.

Иракское правительство выделило из федерального бюджета на 2012 год 85 млн. долл. США на финансирование программ, осуществляемых в партнерстве с международным сообществом, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, для реализации целого ряда проектов, связанных с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Ирака.

Что касается области прав человека, то 9 апреля 2012 года Совет представителей ратифицировал учреждение Независимой высшей комиссии по правам человека в Ираке. Это важный шаг на пути к исправлению положения в области прав человека в новом Ираке, предусмотренный в целях улучшения репутации Ирака в плане соблюдения прав человека и его нынешних программ по поощрению уважения, защиты и продвижения прав человека, в интересах обеспечения того, чтобы люди пользовались этими правами, установления демократии и оказания поддержки развития человеческого потенциала.

В рамках усилий, прилагаемых правительством Ирака с целью установления судьбы без вести пропавших лиц, ставших жертвами жестокого режима Саддама, 12 марта министерство по правам человека подписало Меморандум о взаимопонимании с Международной комиссией по без вести пропавшим лицам. Целью подписания этого соглашения стало предоставление иракцам возможности проводить анализ ДНК останков жертв, погребенных в могилах массового захоронения, идентифицировать и возвращать их семьям, которым после многих лет страданий так ничего и не известно о судьбе своих близких.

5 марта администрация президента Ирака ратифицировала Закон № 16 от 2012 года об официальном присоединении Ирака к Конвенции о правах инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей в 2006 году. Целью ратификации этой Конвенции стали обеспечение и поощрение права инвалидов на пользование основными правами таким образом, чтобы сохранить их человеческое достоинство.

В контексте усилий, прилагаемых правительством Ирака в области расширения прав и возможностей иракских женщин, Ирак снял свою оговорку в отношении статьи 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в соответствии с положениями статьи 8 части II иракской Конституции. Согласно данной статье, ребенок, рожденный иракской женщиной, наделяется таким же правом на получение иракского гражданства, как и ребенок, рожденный от иракского мужчины. Во время режима Саддама иракское гражданство могли получить только дети, рожденные от иракских мужчин.

В рамках усилий, прилагаемых иракским правительством в целях развития сектора образования в Ираке, премьер-министр объявил о скором запуске национальной стратегии в области образования, направленной на создание необходимой основы для «дорожной карты» по улучшению положения в сфере образования в стране и на укрепление сотрудничества с международными учреждениями и организациями, работающими в данной области.

Что касается регионального и международного уровней, то Саудовская Аравия и Оман поручили своим послам выполнять по совместительству функции послов в Ираке, а Палестина назначила постоянного посла; верительные грамоты каждого из послов были получены президентом Джалялем Талабани 27 марта. Ирак приветствует эти назначения и подчеркивает намерение иракского правительства работать над упрочением отношений с арабскими странами и укреплением совместной деятельности и солидарности арабских государств.

11 марта министр иностранных дел г-н Хошияр Зибари и министр иностранных дел Египта Мухаммед Амр подписали в египетском министерстве иностранных дел соглашение о незамедлительной выплате задолженностей египтянам, работавшим в прошлом в Ираке, но не получившим от бывшего режима причитающиеся им суммы денег.

16 февраля Совет представителей возложил на Национальное контрольное управление Ирака ответственность за предотвращение распространения оружия массового уничтожения. Тем самым Ирак выполнил свое обязательство согласно резолюции 1957 (2010).

Ирак, пострадавший от «Аль-Каиды» и связанных с нею террористических групп прежде других государств, предупреждает все международное сообщество о необходимости сохранять бдительность, дабы плодами арабских революций не воспользовались «Аль-Каида» и другие террористические группы. В противном случае люди, сражающиеся за свободу, плюрализм и справедливость, обнаружат, что их весна, мечты и чаяния похищены экстремистскими группами, искажившими великие принципы, за которые они боролись, и запятнавшие образ Ислама и ценности и принципы патриотизма.

Немало крови пролито под стягом сопротивления оккупации в Ираке; тысячи гражданских лиц убиты, несмотря на то, что они не были частью какой бы то ни было оккупирующей силы. Взрывы заминированных автомобилей и нападения смертников продолжались даже после вывода из Ирака всех иностранных сил, что доказывает, что борьба с оккупацией была лишь предлогом, используемым террористами для пролития крови иракских граждан.

Со времени начала кризиса в Сирии Ирак придерживался принципа неприемлемости военного ответа на требования сирийского народа в отношении свободы, демократии и политического плюрализма. Мы призывали сирийское правительство и оппозицию не прибегать к военной силе, для того чтобы избежать жертв среди сирийского населения как из числа гражданских лиц, так и военнослужащих, поскольку это в конечном счете приведет к усугублению конфликта и ввергнет страну в гражданскую войну. История и чувство моральной ответственности требуют от всех нас совместной работы, для того чтобы сдержать насилие и погасить огонь, полыхающий в Сирии. Мы должны оказать давление на обе стороны конфликта, с тем чтобы они начали национальный диалог, который, по нашему мнению, является наилучшим способом урегулирования конфликта в Сирии. Ирак решительно поддерживает усилия, прилагаемые Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-ном Кофи Аннаном в целях сдерживания кризиса и его мирного урегулирования на национальной платформе.

С помощью МООНСИ — и, в частности, при содействии Специального представителя Гене-

рального секретаря г-на Мартина Коблера — 1200 членов Организации моджахедов иранского народа были переселены из лагеря «Ашраф» в лагерь «Свобода». Иракское правительство настоятельно призывает Совет Безопасности оказать помощь в переселении этих лиц в другие страны, поскольку оно не может позволить им оставаться в Ираке в соответствии с иракской Конституцией.

Что касается отношений между Ираком и Кувейтом, то 14 февраля 2012 года премьер-министр Ирака Нури аль-Малики совершил поездку в Государство Кувейт, где он встретился с эмиром Кувейта Его Высочеством шейхом Сабахом аль-Ахмедом аль-Джабером ас-Сабахом. Я рад сообщить уважаемым членам Совета Безопасности о том, что в ходе этого визита было достигнуто окончательное и всеобъемлющее урегулирование многих вопросов, включая претензии кувейтского правительства к авиакомпании «Ирак эйруэйз». В ходе данного визита также подчеркивалось выполнение Ираком своих обязательств согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая выплату Ираком Организации Объединенных Наций своей доли в размере 600 000 долл. США, чтобы покрыть расходы, связанные с осуществлением проекта по поддержанию в надлежащем состоянии пограничных столбов и поиском справедливого решения проблем иракских фермеров. В ходе этого визита также было достигнуто соглашение об обеспечении свободного судоходства в проливе Абдалла на основе сотрудничества и координации между двумя странами. Мне также приятно сообщить членам Совета о том, что Ирак и Кувейт договорились провести в Багдаде 29 апреля сего года второе заседание Совместного комитета на уровне министров для рассмотрения всех остающихся вопросов, в частности вопросов, касающихся выплаты компенсации, пропавших без вести лиц и принадлежащего Кувейту имущества.

Наше правительство считает, что этот исторический визит — который Генеральный секретарь Пан Ги Мун назвал важным шагом во время посещения им Кувейта 28 марта 2012 года — и достигнутые результаты знаменуют собой начало нового этапа в двусторонних взаимоотношениях между Ираком и Кувейтом, основанных на взаимном доверии, и будут способствовать укреплению сотрудничества между двумя странами.

В заключение я хотел бы выразить от имени нашего правительства признательность членам Совета Безопасности, в том числе за роль МООНСИ в Ираке и за предпринимаемые г-ном Мартином Коблером, сотрудниками МООНСИ в Ираке и Организацией Объединенных Наций усилия по оказанию иракскому правительству, по его просьбе, помощи в рамках согласованных между двумя сторонами механизмов.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов.

Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.